

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list Crne Gore“, broj 77/08), Vlada Crne Gore, na sjednici od \_\_\_\_\_ 2014. godine, donijela je

**ODLUKU  
O OBJAVLJIVANJU PROTOKOLA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE  
REPUBLIKE TURSKÉ O PITANJIMA SUKCESIJE BILATERALNIH UGOVORA  
ZAKLJUČENIH IZMEĐU SOCIJALISTIČKE FEDERATIVNE REPUBLIKE  
JUGOSLAVIJE I SRBIJE I CRNE GORE I REPUBLIKE TURSKÉ**

**Član 1**

Objavljuje se Protokol između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Turske o pitanjima sukcesije bilateralnih ugovora zaključenih između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Srbije i Crne Gore i Republike Turske, koji je potpisan u Podgorici 6. juna 2014. godine, u originalu na crnogorskom, turskom i engleskom jeziku.

**Član 2**

Tekst Protokola iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom jeziku, glasi:

**PROTOKOL IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE TURSKÉ O  
PITANJIMA SUKCESIJE BILATERALNIH UGOVORA ZAKLJUČENIH  
IZMEĐU SOCIJALISTIČKE FEDERATIVNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I  
SRBIJE I CRNE GORE I REPUBLIKE TURSKÉ**

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Turske, u daljem tekstu navedene kao:  
Strane,

Kao rezultat konsultacija između eksperata oba ministarstva vanjskih poslova, održanih u Ankari i u Podgorici, o pitanjima sukcesije bilateralnih ugovora zaključenih između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Srbije i Crne Gore i Republike Turske,

Dogovorile su se o sljedećem:

**Član 1**

U prilogu je lista sporazuma zaključenih između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Srbije i Crne Gore i Republike Turske koji će ostati na snazi i nastaviti da se primjenjuju između Crne Gore i Republike Turske:

1. Sporazum između Savjeta ministara Srbije i Crne Gore i Vlade Republike Turske o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu (Beograd, 12. oktobar 2005. godine),
2. Trgovinski sporazum i Protokol između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Republike Turske o načinu likvidiranja dugovnog salda sa klirinškog računa (Beograd, 14. april 1971. godine),
3. Protokol sa aneksima između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Republike Turske koji se odnosi na regulisanje turske nepokretne imovine i interesa u Socijalističkoj Federativnoj Republici Jugoslaviji (Ankara, 5. januar 1950. godine),
4. Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Republike Turske koji se odnosi na nadoknadu turske imovine, prava i interesa koji su nacionalizovani u Socijalističkoj Federativnoj Republici Jugoslaviji sa Protokolom o načinima isplate nadoknade (Beograd, 13. jul 1956. godine).

## **Član 2**

Sljedeći sporazumi zaključeni između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Republike Turske ostaju privremeno na snazi između Crne Gore i Republike Turske, do stupanja na snagu novih sporazuma koji regulišu istu materiju:

1. Konvencija o izdavanju između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Republike Turske (Ankara, 17. novembar 1973. godine),
2. Konvencija o sudskoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Republike Turske (Ankara, 8. oktobar 1973. godine),
3. Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Republike Turske o uzajamnom transferu osuđenih lica radi izvršavanja zatvorske kazne (Beograd, 22. jun 1989. godine),
4. Konzularna konvencija između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Republike Turske (Ankara, 30. mart 1968. godine).

## **Član 3**

Ovaj Protokol stupa na snagu danom prijema posljednjeg pisanog obavještenja kojim Strane obavještavaju jedna drugu diplomatskim putem, o ispunjenju unutrašnjih pravnih procedura potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Potpisano u Podgorici, dana 6. juna 2014. godine u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, turskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju Protokola, engleski tekst će se smatrati mjerodavnim.

**ZA VLADU CRNE GORE**

**ZA VLADU REPUBLIKE TURSKE**

**Božidarka KRUNIĆ**

Opunomoćeni ministar  
Načelnica Odjeljenja za  
međunarodnopravne  
poslove u Ministarstvu  
vanjskih poslova i  
evropskih integracija Crne Gore

**Iihan SAYGILI**

Opunomoćeni ministar  
Zamjenik generalnog direktora za  
Balkan i Centralnu Evropu u  
Ministarstvu vanjskih poslova  
Republike Turske

**Član 3**

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu CG-Međunarodni ugovori“.

Broj: \_\_\_\_\_  
Podgorica, \_\_\_\_\_ 2014. godine

**Vlada Crne Gore**

**Predsjednik,  
Milo Đukanović**